

# WINE MASTER®

le temps d'être différent



## Wine C25/C25S(R)

### Návod k instalaci a obsluze

OZNAČENÍ DOSTUPNÉ NA ŠTÍTKU UMÍSTĚNÉM NA ZAŘÍZENÍ:

Model: .....

Sériové číslo: .....

Datum nákupu: .....

**DŮLEŽITÉ:**

*Je vhodné uchovat si sériové číslo a výše uvedené údaje.*

*To bude nutné pro budoucí poptávky po příslušenství, náhradních dílech, při případných opravách apod..*

Réf notice: W1886

Listopad 2009

**TODAK**  
S.r.o.

## Obsah

1. INSTALACE WINEMASTER.....	3
1.1. MÍSTNOST PRO ODVOD VZDUCHU .....	3
1.2. ZAŘÍZENÍ SKLEPA .....	4
1.2.1. IZOLACE .....	4
1.2.2. IZOLACE STĚN A STROPU .....	5
1.2.3. IZOLACE PODLAHY .....	5
1.2.4. DVEŘE .....	5
1.2.5. IZOLACE OSTATNÍCH ČÁSTÍ.....	5
2. INSTALACE KLIMATIZACE WINEMASTER .....	5
2.1. PROSTUP ZDÍ .....	5
2.2. UTĚSNĚNÍ A VYROVNÁNÍ DŘEVĚNÉHO RÁMEČKU .....	6
2.3. INSTALACE KLIMATIZACE.....	6
2.3.1. DEMONTÁŽ PLASTOVÉHO KRYTU.....	6
2.3.2. UCHYCENÍ JEDNOTKY DO RÁMU .....	7
2.3.3. INSTALACE ODVODU KONDENZÁTU.....	7
3. POUŽÍVÁNÍ KLIMATIZACE WINEMASTER.....	8
3.1. SPUŠTĚNÍ MODELU WINE C25.....	8
3.1.1. PŘIPOJENÍ KLIMATIZACE.....	8
3.1.2. NASTAVENÍ TEPLoty .....	8
3.2. SPUŠTĚNÍ MODELU WINE C25S(R) (s ohřevem).....	8
3.2.1. PŘIPOJENÍ KLIMATIZACE.....	8
3.2.2. NASTAVENÍ TEPLoty .....	9
3.3. AUTOMATICKÉ ODMRAZOVÁNÍ .....	9
4. ÚDRŽBA KLIMATIZACE WINEMASTER .....	9
4.1. VÝMĚNA FILTRU .....	9
5. ZÁRUKA.....	10
5.1. DVOULETÁ SMLUVNÍ ZÁRUKA.....	10
5.2. PODMÍNKY UPLATNĚNÍ ZÁRUKY .....	10
5.3. VÝJIMKY A OMEZENÍ ZÁRUKY.....	10

# **Z VINOHRADU K LÁHVI VÍNA**

*V minulosti byly tradiční francouzské sklepy budovány tak, aby dokázaly udržet stabilní teplotu 14 – 16°C po celý rok. Dnes to může být obtížné.*

*Správný sklep musí být chráněn proti výrazným výkyvům teplot, musí mít správnou vlhkost, větraný, bez nadměrného světla a bez vibrací.*

*To je důvod, proč již více než patnáct let naši odborníci vyvíjí, testují a vyrábí tisíce klimatizačních jednotek určených ke skladování a zrání vína.*

*Pokud se budete řídit našimi radami a respektovat naše doporučení, bude Vám Winemaster poskytovat optimální podmínky pro stárnutí Vaší cenné sbírky vín.*

*Přečtěte si návod k instalaci a obsluze pro Vaši WINEMASTER sklepní klimatizaci.*

*Kontaktujte nás, pokud máte nějaké dotazy.*

## **Kontakt pro technickou pomoc**

**Tel. +420 777 031 495**

**E-mail: [today@today.cz](mailto:today@today.cz)**

## **Výrobce:**

WINEMASTER

Z.I. DE VIEUX-THANN

18 RUE GUY DE PLACE

68801 THANN CEDEX

FRANCE

[www.winemaster.fr](http://www.winemaster.fr)

Upozornění: Počkejte po dobu 24 hodin před zapnutím klimatizačního zařízení.

# PARAMETRY

## WINE C25/C25S(R)

Nastavení teploty	Přednastavena na 12°C, lze upravit v rozmezí 8 až 18°C*
Maximální venkovní teplota	35°C**
Chladicí výkon	550 W při 15°C **
Elektrické napětí	235 V – 50 Hz
Příkon	400 W
Topný výkon	250 W (pouze C25S(R))

**Jistič musí být nejméně 16 ampérů.**

\* Výslednou teplotu může ovlivnit kvalita a tloušťka izolace v závislosti na objemu sklepa.

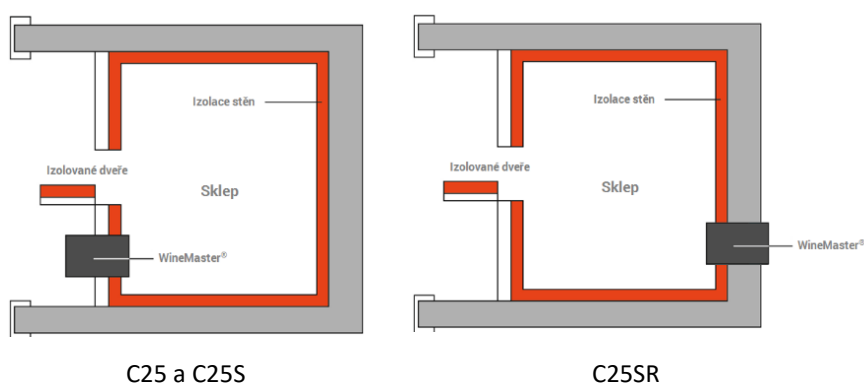
\*\* Chladicí výkon je závislý na venkovní teplotě. Pokud je venkovní teplota dlouhodobě udržována na 35°C a více, nemůže být nastavená teplota garantována.

Časté spouštění teplotné bezpečnostní funkce může poškodit kompresor. Je třeba se vyhnout venkovním teplotám nad 35°C. Vysoká teplota by měla být omezena na letní období.

## 1. INSTALACE WINEMASTER

Tato jednotka WINEMASTER je určena k zabudování do stěny sklepa.

Pokud kompresor běží, jednotka na výstupu produkuje vzduch o 20°C vyšší než teplota nasávaného vzduchu. Tento horký vzduch musí být odvětráván v dobře provzdušněné místnosti nebo vyloučen mimo.



### 1.1. MÍSTNOST PRO ODVOD VZDUCHU

„Horká“ strana jednotky musí být uvnitř místnosti.

Výjimečně může být instalována směrem ven, pokud venkovní část jednotky je chráněna před vlivem počasí (přímým deštěm, sněhem apod.)

#### UPOZORNĚNÍ

Spuštění kompresoru při záporných teplotách jej může poškodit.

Chcete-li se tomuto problému vyhnout, neměňte nastavení termostatu, je-li venkovní teplota pod nulu.

Toto se však netýká modelu WINE C25SR, který je vybaven ochranným topným pásem na kompresoru. Tento model je určen právě pro venkovní instalaci (místnost – exteriér).

Místnost, kam se odvádí vzduch ze sklepa, musí být dobře větraná, tak aby teplota nepřesáhla 35°C.

Okolo vnější části jednotky musí být prostor alespoň 10 cm, aby bylo možné demontovat kryt a také pro správný odvod vzduchu.

Vnější část jednotky nesmí být zabudována v podzemním okně nebo příliš malé místnosti.

Tloušťka stěny pro vsazení jednotky nesmí přesahovat 22 cm. V opačném případě je nutné stěnu v okolí vnější části jednotky ztenčit vytvořením výklenku.

## 1.2. ZAŘÍZENÍ SKLEPA

### 1.2.1. IZOLACE

Izolace stěn, dveří, stropu a podlahy zajistí správnou funkci jednotky WINEMASTER. Adekvátní izolace pomáhá k dosažení stability teploty a vlhkosti. Následující tabulka (výběr izolace) může být použita k určení typu a tloušťky potřebné izolace v závislosti na objemu sklepa při teplotě 12°C.

#### **Rovnoměrná izolace:**

Pro dokonalou izolaci musí být izolace sestavena nejlépe pomocí zámkových panelů nebo slepením dohromady.

Izolace zabraňuje pronikání tepla a vlhkosti zvenčí, které by mohlo bránit správnému nastavení zařízení.

#### **DŮLEŽITÉ**

Uplatnění záruky WINEMASTER závisí na dodržení doporučených hodnot pro izolaci stěn, včetně podlahy a stropu + dveří, stejně tak jako rovnoměrné rozložení izolace.

## **VÝBĚR IZOLACE**

### **MINIMÁLNÍ TLOUŠŤKA IZOLACE (mm)**

**Pro udržení teploty sklepa 12°C**

#### **WINE C25 / C25 S(R)**

OBJEM SKLEPA m <sup>3</sup>	EXPANDOVANÝ POLYSTYREN $\lambda = 0.044\text{W/m}^\circ\text{C}$	EXTRUDOVANÝ POLYSTYREN $\lambda = 0.030\text{W/m}^\circ\text{C}$	POLYURETANOVÁ PĚNA $\lambda = 0.025\text{W/m}^\circ\text{C}$
6	40	30	30
8	50	40	30
10	60	40	40
12	70	50	40
14	70	50	40
16	80	60	50
18	90	60	50
20	90	70	60
22	100	70	60
24	110	70	60
25	110	80	60

## 1.2.2. IZOLACE STĚN A STROPU

Izolace jsou vyráběny v několika variantách:

- samostatná izolace,
- „komplex“ - izolační vrstva na deskách ze sádrokartonu, minerálu apod.,
- „sendvič“ - izolační vrstva je mezi dvěma deskami ze sádrokartonu či dřeva.

Obklad izolace je důležitý z důvodu její ochrany před poškozením a je zárukou dlouhé životnosti izolace. Nepoužívejte izolace z minerálního vlákna (jako např. skelná vata a.j.) protože ty zadržují vlhkost.

### **Ochrana proti hlodavcům**

Některé izolační materiály mohou být poškozovány hlodavci. Je proto důležité se ujistit, že stěny nemají otvory, které by mohly hlodavcům umožnit cestu k izolaci.

Polyuretanová izolace díky svému chemickému složení není hlodavci napadána.

## 1.2.3. IZOLACE PODLAHY

Podlaha sklepa musí být schopna unést regály a víno v nich uskladněné.

Je třeba tedy zvolit izolační materiál odolný takové zátěži. Výrobci Vám vhodnou izolaci s takovými vlastnostmi doporučí.

Odolnost proti propíchnutí (nohami nebo částmi regálů) je zajištěna:

- použitím „komplex“ izolačních panelů se zesílenou vrchní vrstvou
- pokrytím izolačních panelů deskami dřevotřísky (tl. cca 15 mm) nebo jinými vhodnými materiály (dlažba, omítka...)

## 1.2.4. DVEŘE

Jsou součástí rovnoměrné izolace.

Možnosti řešení:

- Izolace stávajících dveří stejným typem izolace jako na stěnách. Vložte těsnění, jako např. pěnu, mezi panel dveří a rám a kolem celého okraje.
- Použijte WINEMASTER izolační dveře, které jsou speciálně k tomuto účelu vyrobeny (výplň polyuretanovou pěnou, těsnění okrajů, magnetické zavírání).

## 1.2.5. IZOLACE OSTATNÍCH ČÁSTÍ

Ve sklepě nesmí být lednice nebo jiného zařízení produkující teplo. Musí také být izolováno veškeré potrubí s rozvodem horké vody, pokud prochází sklepem.

# 2. INSTALACE KLIMATIZACE WINEMASTER

## **Nářadí**

- 1. KŘÍŽOVÝ ŠROUBOVÁK**
- 2. VODOVÁHA**
- 3. UNIVERZÁLNÍ KLEŠTĚ („SIKOVKY“)**
- 4. MĚŘICÍ PÁSMO**

## 2.1. PROSTUP ZDÍ

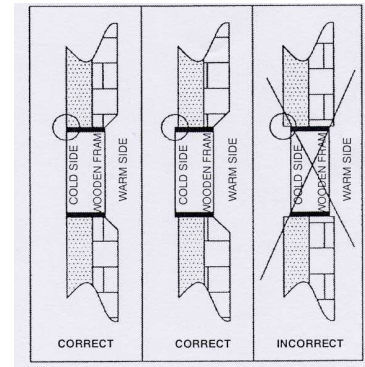
Podle dřevěného montážního rámečku vytvořte potřebný otvor ve zdi. Vnější rozměry dřevěného rámečku jsou 514 x 374 mm. Dávejte pozor, abyste dodrželi alespoň 10 cm prostor od stropu, jak ve sklepě, tak i venku.

## 2.2. UTĚSNĚNÍ A VYROVNÁNÍ DŘEVĚNÉHO RÁMEČKU

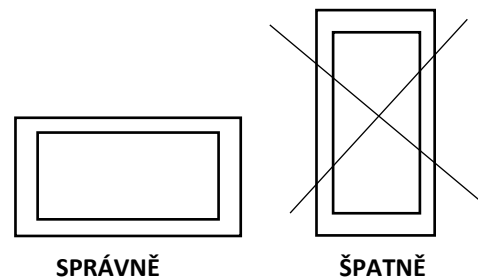
Usadte rámeček tak, aby byl zarovnan podle vnitřní stěny sklepa. Pokud je stěna tlustší než tloušťka rámečku, vytvořte výklenek ve zdi, jak je ukázáno na nákresu.

Spára mezi dřevěným rámečkem a izolací musí být vyplněna (polyuretanovou pěnou apod.), aby byla dodržena rovnoměrnost izolace.

**POZOR: NEVYPLŇUJTE POLYURETANOVOU PĚNOU PROSTOR MEZI DŘEVĚNÝM RÁMEČKEM A JEDNOTKOU WINEMASTER., JEDNOTKA MUSÍ BÝT VYJÍMATELNÁ.**



Dřevěný rámeček musí být vyrovnaný:  
**delší strana musí být vodorovná**



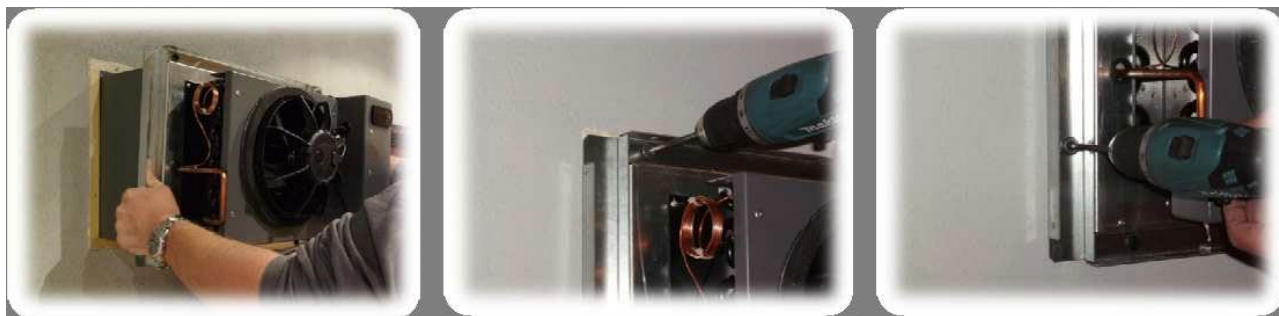
## 2.3. INSTALACE KLIMATIZACE

### 2.3.1. DEMONTÁŽ PLASTOVÉHO KRYTU



1. Odšroubujte 2 šrouby na každé straně jednotky Winemaster.
2. Sejměte kryt.

### 2.3.2. UCHYCENÍ JEDNOTKY DO RÁMU



1. Zasuňte klimatizaci do rámu z vnitřní strany sklepa.
2. Utáhněte dva šrouby s podložkou v horní části jednotky.
3. Utáhněte dva šrouby s podložkou na stranách jednotky.

Zkontrolujte těsnění mezi dřevěným rámečkem a jednotkou Winemaster. Kabel elektrického napájení a PVC kondenzační hadička musí být uvnitř sklepa.

### 2.3.3. INSTALACE ODVODU KONDENZÁTU



1. Vývod z kondenzačního zásobníku.
2. Nasadte PVC hadičku.
3. Umístěte objímku co nejbližší k vývodu pro lepší těsnost.
4. Utáhněte objímku pomocí kleští.
5. Správně připojená hadička.
6. Nasadte kryt na jednotku a utáhněte 4 šrouby.

**Důležité:** Počkejte po dobu 24 hodin před zapnutím klimatizačního zařízení.



## 3. POUŽÍVÁNÍ KLIMATIZACE WINEMASTER

Termostat ukazuje teplotu ve sklepě s přesností 2°C.

Změna teploty vzduchu neznamená stejnou změnu teploty tekutiny kvůli tepelné kapacitě tekutiny.

Teplota je z výroby nastavena na 12°C. Po instalaci musí být teplota kontrolována a v případě potřeby může být upravena (viz 3.1.2 a 3.2.2).

**PŘED ÚPRAVOU TEPLoty OVĚŘTE, ZDA SE JEDNÁ O WINE C25 (3.1) NEBO C25S(SR) (3.2).**

### 3.1. SPUŠTĚNÍ MODELU WINE C25

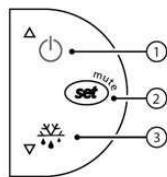
#### 3.1.1. PŘIPOJENÍ KLIMATIZACE

Jakmile klimatizaci připojíte k elektrické zásuvce, okamžitě se spustí.





Pokud je teplota ve sklepě vyšší než nastavení termostatu, kompresor se hned spustí.




Pokud teplota ve sklepě odpovídá nastavení, poběží pouze ventilátor, který je trvale v provozu.

#### 3.1.2. NASTAVENÍ TEPLoty



Teplota se nastavuje na termostatu takto:

Přidrže tlačítko  jednu sekundu, dokud nezačne nastavená teplota blikat. Tlačítko  použijte pro zvýšení a tlačítko  pro snížení teploty. Pro uložení požadované teploty stiskněte opět tlačítko .

- INDIKÁTOR  bliká = studený režim v pohotovosti
- INDIKÁTOR  svítí = studený režim spuštěn (kompresor)
- INDIKÁTOR  svítí = odmrazování

### 3.2. SPUŠTĚNÍ MODELU WINE C25S(R) (s ohřevem)

#### 3.2.1. PŘIPOJENÍ KLIMATIZACE

Jakmile klimatizaci připojíte k elektrické zásuvce, ventilátor se okamžitě spustí.



Kompresor se může zapnout až o 2 minuty později, pokud je teplota ve sklepě vyšší než nastavená teplota.




V případě, že teplota sklepa je stejná jako nastavení termostatu, kompresor se nespustí.





### 3.2.2. NASTAVENÍ TEPLoty

Nastavení požadované teploty sklepa se provádí na termostatu.

Použijte následující postup:

Přidrže tlačítko  jednu sekundu. Stiskněte tlačítko , objeví se nastavená teplota.

Použijte opět tlačítko  pro zvýšení nebo tlačítko  pro snížení teploty. Pro potvrzení požadované teploty stiskněte znovu tlačítko .

- INDIKÁTOR  bliká = studený režim v pohotovosti
- INDIKÁTOR  svítí = studený režim spuštěn (kompresor)
- INDIKÁTOR  svítí = odmrazování
- INDIKÁTOR AUX svítí = topení (odpor)
- INDIKÁTOR  svítí = ventilátor

### 3.3. AUTOMATICKÉ ODMRAZOVÁNÍ

Program termostatu spustí automatické odmrazování několikrát za den.

Během tohoto procesu se kompresor nezapne. Pouze ventilátor na studené straně může běžet.

Vodní kondenzát vytvořený během této doby bude odváděn hadičkou.

## 4. ÚDRŽBA KLIMATIZACE WINEMASTER

### PRACHOVÝ FILTR

Je nezbytné měnit prachový filtr ve vnější části jednotky, jakmile je to potřeba, nebo nejméně jednou za rok. Pokud je zanesen, klimatizace může být vážně poškozena.

#### 4.1. VÝMĚNA FILTRU



1. Nadzvedněte jej ze zářezu zespodu jednotky a vyjměte vysunutím.
2. Postup proveďte v opačném sledu pro opětovné vložení nového filtru.

## 5. ZÁRUKA

### 5.1. DVOULETÁ SMLUVNÍ ZÁRUKA

Klimatizace má záruku dva roky na výrobní vady.

Během této záruční doby, Winemaster vymění součástky, které budou odborně uznány jako vadné.

V případě přerušení dodávky elektrického proudu, Winemaster nahradí jakoukoliv část odborně uznanou jako vadnou.

V případě selhání chladicího systému, Winemaster může po odborném posouzení požádat o vrácení části k opravě. Zařízení bude zabaleno a vyzvednuto dopravcem Winemaster.

Zásah a vrácení musí být prováděno s písemným souhlasem poprodejšího servisu Winemaster.

### 5.2. PODMÍNKY UPLATNĚNÍ ZÁRUKY


Smluvní záruka se vztahuje na všechna zařízení instalována a používána v souladu s "Návodem k instalaci a obsluze". Její aplikace je podmíněna předložením účetního dokladu o nákupu nebo jeho kopie.

### 5.3. VÝJIMKY A OMEZENÍ ZÁRUKY

Záruka se zamítá v těchto případech:

- Sklep a instalace nebyly izolovány v souladu s těmito pokyny.
- Poškození je způsobeno nedbalostí, špatnou údržbou nebo nevhodným použitím jednotky WINEMASTER.
- Částečná výměna nebo výměna v rámci záruky nebude mít za následek její prodloužení.

Winemaster nemůže být zodpovědný za žádných okolností za přímé či nepřímé důsledky selhání klimatizace. Záruka je omezena pouze na výrobek dodávaný výrobcem Winemaster.



Evropské společenství klade velký důraz na životní prostředí a zpracování odpadu, nařízený směrnicí 2002/96 / ES týkající se odpadu elektrických a elektronických součástí.

V souladu s touto normou je povinné uvádění tohoto loga.

Toto logo znamená, že tento výrobek nemůže být v žádném případě vhozen do odpadu s domácnosti.

Je třeba jej odevzdat do vhodného sběrného místa pro zpracování a recyklaci elektrických a elektronických komponentů.

Tímto jednáním přispějete k ochraně životního prostředí a přírodních zdrojů, jakož i ochraně lidského zdraví.

Výhradní dovozce WineMaster pro ČR:



**TODAK, s.r.o.**

Renneská tř. 40

639 00 Brno

+420 777 031 495, [todak@todak.cz](mailto:todak@todak.cz), [www.todak.cz](http://www.todak.cz)